

# ΠΡΟΣ ΦΙΛΙΠΠΗΣΙΟΥΣ

## 腓立比書 Interlinear

經文分段和標題乃是根據 UBS5 ; Interlinear 經文的大小寫和分段記號 (¶)則是根據 OpenGNT 文本 · 與 NA28 幾乎一致。

### Salutation

#### 腓 1:1-2

N-NSM-P CONJ N-NSM-P N-NPM N-GSM-T N-GSM-P A-DPM T-DPM A-DPM PREP N-DSM-T  
Παῦλος καί Τιμόθεος δούλος Χριστός Ἰησοῦς πᾶς ὁ ἅγιος ἐν Χριστός  
Paul and Timothy, servants of Christ Jesus, To all the saints in Christ  
腓1:1 Παῦλος καί Τιμόθεος δούλοι Χριστοῦ Ἰησοῦ Πᾶσιν τοῖς ἁγίοις ἐν Χριστῷ

N-DSM-P T-DPM V-PAP-DPM PREP N-DPM-L PREP N-DPM CONJ N-DPM N-NSF  
Ἰησοῦς ὁ εἰμί ἐν Φίλιπποι σύν ἐπίσκοπος καί διάκονος χάρις  
Jesus - being in Philippi, with [the] overseers and deacons: Grace  
Ἰησοῦ τοῖς οὓσιν ἐν Φιλίπποις σύν ἐπισκόποις καί διακόνοις, 腓1:2 Χάρις

P-2DP CONJ N-NSF PREP N-GSM N-GSM P-1GP CONJ N-GSM N-GSM-P N-GSM-T  
σύ καί εἰρήνη ἀπό θεός πατήρ ἐγώ καί κύριος Ἰησοῦς Χριστός  
to you and peace from God Father of us and [the] Lord Jesus Christ.  
ὕμῖν καί εἰρήνη ἀπὸ Θεοῦ Πατρὸς ἡμῶν καὶ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.¶

# Paul's Prayer for the Philippians

## 腓 1:3-11

V-PAI-1S T-DSM N-DSM P-1GS PREP A-DSF T-DSF N-DSF P-2GP ADV PREP  
 ευχαριστέω ὁ θεός ἐγὼ ἐπὶ πᾶς ὁ μνηία σύ πάντοτε ἐν  
 I thank the God of me upon every - remembrance of you, always in  
 腓1:3 Εὐχαριστῶ τῷ Θεῷ μου ἐπὶ πάσῃ τῇ μνηία ὑμῶν 腓1:4 πάντοτε ἐν

A-DSF N-DSF P-1GS PREP A-GPM P-2GP PREP N-GSF T-ASF N-ASF V-PMP-NSM  
 πᾶς δέησις ἐγὼ ὑπὲρ πᾶς σύ μετὰ χαρὰ ὁ δέησις ποιῶ  
 every supplication of me for all of you, with joy the supplication making  
 πάσῃ δεήσει μου ὑπὲρ πάντων ὑμῶν, μετὰ χαρᾶς τὴν δέησιν ποιούμενος, 腓1:5

PREP T-DSF N-DSF P-2GP PREP T-ASN N-ASN PREP T-GSF A-GSF N-GSF PREP T-GSM  
 ἐπὶ ὁ κοινωνία σύ εἰς ὁ εὐαγγέλιον ἀπὸ ὁ πρῶτος ἡμέρα ἄχρι ὁ  
 for the partnership of you in the gospel from the first day until -  
 ἐπὶ τῇ κοινωνίᾳ ὑμῶν εἰς τὸ εὐαγγέλιον ἀπὸ τῆς πρώτης ἡμέρας ἄχρι τοῦ

ADV V-2RAP-NSM P-ASN D-ASN ADV T-NSM V-ADP-NSM PREP P-2DP N-ASN  
 νῦν πείθω αὐτός οὗτος ὅτι ὁ ἐνάρχομαι ἐν σύ ἔργον  
 now, being persuaded of [the] very thing this, that the [One] having begun in you a work  
 νῦν, 腓1:6 πεπειθῶς αὐτὸ τοῦτο, ὅτι ὁ ἐναρξάμενος ἐν ὑμῖν ἔργον

A-ASN V-FAI-3S PREP N-GSF N-GSM-T N-GSM-P CONJ V-PAI-3S A-NSN P-1DS  
 ἀγαθός ἐπιτελέω ἄχρι ἡμέρα Χριστός Ἰησοῦς καθώς εἰμί δίκαιος ἐγὼ  
 good will complete [it] until [the] day of Christ Jesus. Accordingly, it is right for me  
 ἀγαθὸν ἐπιτελέσει ἄχρι ἡμέρας Χριστοῦ Ἰησοῦ· 腓1:7 Καθὼς ἐστὶν δίκαιον ἐμοὶ

D-ASN V-PAN PREP A-GPM P-2GP PREP T-ASN V-PAN P-1AS PREP T-DSF N-DSF P-2AP PREP  
 οὗτος φρονέω ὑπὲρ πᾶς σύ διὰ ὁ ἔχω ἐγὼ ἐν ὁ καρδία σύ ἐν  
 this to feel about all of you, since - have I in the heart you; in  
 τοῦτο φρονεῖν ὑπὲρ πάντων ὑμῶν διὰ τὸ ἔχειν με ἐν τῇ καρδίᾳ ὑμᾶς, ἐν

CONJ T-DPM N-DPM P-1GS CONJ PREP T-DSF N-DSF CONJ N-DSF T-GSN N-GSN  
 τε ὁ δεσμός ἐγὼ καὶ ἐν ὁ ἀπολογία καὶ βεβαίωσις ὁ εὐαγγέλιον  
 both the chains of me, and in the defense and confirmation of the gospel,  
 τε τοῖς δεσμοῖς μου καὶ ἐν τῇ ἀπολογία καὶ βεβαιώσει τοῦ εὐαγγελίου

N-APM P-1GS T-GSF N-GSF A-APM P-2AP V-PAP-APM N-NSM CONJ P-1GS T-NSM  
 συκοινωνός ἐγὼ ὁ χάρις πᾶς σύ εἰμί μάρτυς γὰρ ἐγὼ ὁ  
 fellow partakers with me of grace all you are. Witness for my -  
 συκοινωνούς μου τῆς χάριτος πάντας ὑμᾶς ὄντας. 腓1:8 μάρτυς γὰρ μου ὁ

N-NSM ADV V-PAI-1S A-APM P-2AP PREP N-DPN N-GSM-T N-GSM-P CONJ D-ASN  
 θεός ὡς ἐπιποθέω πᾶς σύ ἐν ἐν σπλάγγνον Χριστός Ἰησοῦς καὶ οὗτος  
 God [is], how I long after all you in [the] affection of Christ Jesus. And this  
 Θεός ὡς ἐπιποθῶ πάντας ὑμᾶς ἐν σπλάγγνοις Χριστοῦ Ἰησοῦ. 腓1:9 Καὶ τοῦτο

V-PNI-1S ADV T-NSF N-NSF P-2GP ADV ADV CONJ ADV V-PAS-3S PREP N-DSF  
 προσεύχομαι ἵνα ὁ ἀγάπη σύ ἔτι μᾶλλον καὶ μᾶλλον περισσεύω ἐν ἐπίγνωσις  
 I pray, that the love of you, yet more and more may abound in knowledge  
 προσεύχομαι, ἵνα ἡ ἀγάπη ὑμῶν ἔτι μᾶλλον καὶ μᾶλλον περισσεύῃ ἐν ἐπιγνώσει

CONJ A-DSF N-DSF PREP T-ASN V-PAN P-2AP T-APN V-PAP-APN CONJ  
 καί πᾶς αἴσθησις εἰς ὃ δοκιμάζω σύ ὃ διαφέρω ἵνα  
 and all discernment, for - to approve you the things being excellent, so that  
 καὶ πάσῃ αἰσθήσει 腓1:10 εἰς τὸ δοκιμάζειν ὑμᾶς τὰ διαφέροντα, ἵνα

V-PAS-2P A-NPM CONJ A-NPM PREP N-ASF N-GSM-T V-RPP-NPM  
 εἰμί εἰλικρινής καί ἀπρόσκοπος εἰς ἡμέρα Χριστός πληρώω  
 you may be pure and blameless unto [the] day of Christ, being filled  
 ἦτε εἰλικρινεῖς καὶ ἀπρόσκοποι εἰς ἡμέραν Χριστοῦ, 腓1:11 πεπληρωμένοι

N-ASM N-GSF T-ASM PREP N-GSM-P N-GSM-T PREP N-ASF CONJ N-ASM N-GSM  
 καρπός δικαιοσύνη ὃ διά Ἰησοῦς Χριστός εἰς δόξα καί ἔπαινος θεός  
 with [the] fruit of righteousness that [is] through Jesus Christ, to [the] glory and praise of God.  
 καρπὸν δικαιοσύνης τὸν διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰς δόξαν καὶ ἔπαινον Θεοῦ. 11

# To Me to Live is Christ

## 腓 1:12-14

V-PAN CONJ P-2AP V-PNI-1S N-VPM CONJ T-NPN PREP P-1AS ADV  
 γινώσκω δέ σύ βούλομαι ἀδελφός ὅτι ὁ κατά ἐγώ μᾶλλον  
 To know now you, I want, brothers, that the things concerning me, really  
 腓1:12 Γινώσκειν δὲ ὑμᾶς βούλομαι, ἀδελφοί, ὅτι τὰ κατ' ἐμὲ μᾶλλον

PREP N-ASF T-GSN N-GSN V-2RAI-3S CONJ T-APM N-APM P-1GS  
 εἰς προκοπήν ὁ εὐαγγέλιον ἔρχομαι ὥστε ὁ δεσμός ἐγώ  
 to [the] advancement of the gospel have turned out, so as for the chains of me  
 εἰς προκοπὴν τοῦ εὐαγγελίου ἐλήλυθεν, 腓1:13 ὥστε τοὺς δεσμούς μου

A-APM PREP N-DSM-T V-2ADN PREP A-DSN T-DSN N-DSN CONJ T-DPM A-DPM  
 φανερός ἐν Χριστῷ γίνομαι ἐν ὅλῳ ὁ πραιτώριον καὶ ὁ λοιπός  
 clearly known in Christ to have become in all the palace guard, and to the rest  
 φανεροὺς ἐν Χριστῷ γενέσθαι ἐν ὅλῳ τῷ πραιτωρίῳ καὶ τοῖς λοιποῖς

A-DPM CONJ T-APM A-APM-C T-GPM N-GPM PREP N-DSM V-2RAP-APM T-DPM  
 πᾶς καὶ ὁ πλείων, πλείον ὁ ἀδελφός ἐν κύριος πείθω ὁ  
 all; and - most of the brothers, in [the] Lord trusting by the  
 πᾶσιν, 腓1:14 καὶ τοὺς πλείονας τῶν ἀδελφῶν ἐν Κυρίῳ πεποιθότας τοῖς

N-DPM P-1GS ADV V-PAN ADV T-ASM N-ASM V-PAN  
 δεσμός ἐγώ περισσοτέρως τολμάω ἀφόβως ὁ λόγος λαλέω  
 chains of me, more abundantly to dare fearlessly the word to speak.  
 δεσμοῖς μου περισσοτέρως τολμᾶν ἀφόβως τὸν λόγον λαλεῖν.

## 腓 1:15-26

X-NPM PRT CONJ PREP N-ASM CONJ N-ASF X-NPM CONJ CONJ PREP N-ASF T-ASM  
 τις μὲν καὶ διὰ φθόνος καὶ ἔρις τις δὲ καὶ διὰ εὐδοκία ὁ  
 Some indeed even from envy and strife, some however also from goodwill -  
 腓1:15 Τινὲς μὲν καὶ διὰ φθόνον καὶ ἔριν, τινὲς δὲ καὶ δι' εὐδοκίαν τὸν

N-ASM-T V-PAI-3P T-NPM PRT PREP N-GSF V-RAP-NPM CONJ PREP N-ASF  
 Χριστός κηρύσσω ὁ μὲν ἐκ ἀγάπης εἶδω ὅτι εἰς ἀπολογία  
 Christ are proclaiming - the [ones] indeed out of love, knowing that for defense  
 Χριστὸν κηρύσσουσιν· 腓1:16 οἱ μὲν ἐξ ἀγάπης, εἰδότες ὅτι εἰς ἀπολογίαν

T-GSN N-GSN V-PNI-1S T-NPM CONJ PREP N-GSF T-ASM N-ASM-T  
 ὁ εὐαγγέλιον κεῖμαι ὁ δὲ ἐκ ἐριθείας ὁ Χριστός  
 of the gospel I am appointed; the [ones] however out of selfish ambition - Christ  
 τοῦ εὐαγγελίου κεῖμαι, 腓1:17 οἱ δὲ ἐξ ἐριθείας τὸν Χριστὸν

V-PAI-3P PRT-N ADV V-PNP-NPM N-ASF V-PAN T-DPM N-DPM P-1GS I-NSN  
 καταγγέλλω οὐκ ἀγνώως οἶομαι θλιψίς ἐγείρω ὁ δεσμός ἐγώ τίς  
 are proclaiming, not purely, supposing tribulation to add to the chains of me. What  
 καταγγέλλουσιν, οὐχ ἀγνώως, οἰόμενοι θλιψίψιν ἐγείρειν τοῖς δεσμοῖς μου. 腓1:18 Τί

CONJ CONJ CONJ A-DSM N-DSM CONJ N-DSF CONJ N-DSF N-NSM-T V-PPI-3S  
 γάρ πλὴν ὅτι πᾶς τρόπος εἴτε πρόφασις εἴτε ἀλήθεια Χριστὸς καταγγέλλω  
 then? Only that in every way, whether in pretext or in truth, Christ is proclaimed.  
 γάρ; πλὴν ὅτι παντὶ τρόπῳ, εἴτε προφάσει εἴτε ἀληθείᾳ, Χριστὸς καταγγέλλεται,

CONJ PREP D-DSN V-PAI-1S  
 καὶ ἐν οὗτος χαίρω  
 And in this I rejoice.  
 καὶ ἐν τούτῳ χαίρω.¶

CONJCONJ V-2FOI-1S V-RAI-1S CONJ CONJ D-NSN P-1DS V-FDI-3S PREP N-ASF  
 ἀλλὰ καὶ χαίρω εἶδω γάρ ὅτι οὗτος ἐγὼ ἀποβαίνω εἰς σωτηρία  
 Yes, and I will rejoice. I know for that this for me will turn out to deliverance  
 ἀλλὰ καὶ χαρήσομαι, 腓1:19 οἶδα γάρ ὅτι τοῦτό μοι ἀποβήσεται εἰς σωτηρίαν

PREP T-GSF P-2GP N-GSF CONJ N-GSF T-GSN N-GSN N-GSM-P N-GSM-T  
 διὰ ὁ σύ δέησις καὶ ἐπιχορηγία ὁ πνεῦμα Ἰησοῦς Χριστὸς  
 through - your prayer and [the] provision of the Spirit of Jesus Christ,  
 διὰ τῆς ὑμῶν δεήσεως καὶ ἐπιχορηγίας τοῦ Πνεύματος Ἰησοῦ Χριστοῦ 腓1:20

PREP T-ASF N-ASF CONJ N-ASF P-1GS ADV PREP A-DSN V-FPI-1S CONJ  
 κατὰ ὁ ἀποκαταδοκία καὶ ἐλπίς ἐγὼ ὅτι ἐν οὐδεὶς αἰσχύνω ἀλλὰ  
 according to the earnest expectation and hope of me that in nothing I will be ashamed, but  
 κατὰ τὴν ἀποκαταδοκίαν καὶ ἐλπίδα μου, ὅτι ἐν οὐδενὶ αἰσχυνθήσομαι ἀλλ'

PREP A-DSF N-DSF CONJ ADV CONJ ADV V-FPI-3S N-NSM-T PREP T-DSN N-DSN  
 ἐν πᾶς παρρησία ὡς πάντοτε καὶ νῦν μεγαλύνω Χριστὸς ἐν ὁ σῶμα  
 in all boldness, as always also now, will be magnified Christ in the body  
 ἐν πάσῃ παρρησίᾳ ὡς πάντοτε καὶ νῦν μεγαλυθῆσεται Χριστὸς ἐν τῷ σώματι

P-1GS CONJ PREP N-GSF CONJ PREP N-GSM P-1DS CONJ T-NSN V-PAN N-NSM-T CONJ  
 ἐγὼ εἴτε διὰ ζωὴ εἴτε διὰ θάνατος ἐγὼ γάρ ὁ ζῶ Χριστὸς καὶ  
 of me, whether by life or by death. To me for - to live [is] Christ, and  
 μου, εἴτε διὰ ζωῆς εἴτε διὰ θανάτου. 腓1:21 Ἐμοὶ γὰρ τὸ ζῆν Χριστὸς καὶ

T-NSN V-2AAN N-NSN CONJ CONJ T-NSN V-PAN PREP N-DSF D-NSN P-1DS N-NSM  
 ὁ ἀποθνήσκω κέρδος εἰ δέ ὁ ζῶ ἐν σὰρξ οὗτος ἐγὼ καρπός  
 - to die [is] gain. If [I am] however - to live in flesh, this for me [is the] fruit  
 τὸ ἀποθανεῖν κέρδος. 腓1:22 εἰ δέ τὸ ζῆν ἐν σαρκί, τοῦτό μοι καρπός

N-GSN CONJ I-ASN V-FMI-1S PRT-N V-PAI-1S V-PPI-1S CONJ PREP T-GPN  
 ἔργον καὶ τίς αἰρέω οὐ γνωρίζω συνέχω δέ ἐκ ὁ  
 of labor. And what shall I choose? Not I know! I am pressed however between the  
 ἔργου, καὶ τί αἰρήσομαι οὐ γνωρίζω. 腓1:23 συνέχομαι δέ ἐκ τῶν

A-GPN-NUI T-ASF N-ASF V-PAP-NSM PREP T-ASN V-AAN CONJ PREP N-DSM-T V-PAN  
 δύο ὁ ἐπιθυμία ἔχω εἰς ὁ ἀναλύω καὶ σὺν Χριστὸς εἰμί  
 two, the desire having for [myself] - to depart and with Christ to be,  
 δύο, τὴν ἐπιθυμίαν ἔχων εἰς τὸ ἀναλῦσαι καὶ σὺν Χριστῷ εἶναι,

A-DSN CONJ ADV A-NSN-C T-NSN CONJ V-PAN PREP T-DSF N-DSF  
 πολὺς γάρ μᾶλλον κρεῖσων ὁ δέ ἐπιμένω ἐν ὁ σὰρξ  
 very much for more better; - but to remain in the flesh  
 πολλῶ γὰρ μᾶλλον κρεῖσσον. 腓1:24 τὸ δέ ἐπιμένειν ἐν τῇ σαρκί

A-NSN-C      PREP      P-2AP      CONJ D-ASN      V-2RAP-NSM      V-RAI-1S CONJ  
 ἀναγκαῖος      διά      σύ      καί οὗτος      πείθω      εἶδω ὅτι  
 [is] more necessary for the sake of you.      And this having been persuaded of, I know that  
 ἀναγκαιότερον      δι'      ὑμᾶς.腓1:25      Καί τοῦτο      πεπειθῶς      οἶδα ὅτι

V-FAI-1S CONJ      V-FAI-1S      A-DPM P-2DP PREP T-ASF P-2GP      N-ASF      CONJ N-ASF T-GSF  
 μένω      καί      παραμένω      πᾶς σύ εἰς ὁ σύ προκοπή      καί      χαρά ὁ  
 I will remain      and      will continue with      all of you for - your progress      and      joy of the  
 μενῶ      καί      παραμενῶ      πᾶσιν ὑμῖν εἰς τὴν ὑμῶν προκοπὴν      καὶ      χαρὰν τῆς

N-GSF      CONJ T-NSN      N-NSN      P-2GP      V-PAS-3S      PREP N-DSM-T N-DSM-P PREP P-1DS  
 πίστις      ἵνα ὁ καύχημα σύ περισσεύω ἐν Χριστὸς Ἰησοῦς ἐν ἐγώ  
 faith,      so that the boasting of you may abound to Christ Jesus in me  
 πίστεως, 腓1:26      ἵνα τὸ καύχημα ὑμῶν περισσεύῃ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ ἐν ἐμοὶ

PREP T-GSF S-1SGSF      N-GSF      ADV PREP P-2AP  
 διὰ ὁ ἐμός παρουσία πάλιν πρὸς σύ  
 through - my coming again to you.  
 διὰ τῆς ἐμῆς παρουσίας πάλιν πρὸς ὑμᾶς.Π

## 腓 1:27-30

A-ASN      ADV T-GSN      N-GSN      T-GSM N-GSM-T      V-PNM-2P      CONJ CONJ  
 μόνος ἀξίως ὁ εὐαγγέλιον ὁ Χριστὸς πολιτεύω ἵνα εἴτε  
 Only worthily of the gospel - of Christ conduct yourselves, so that whether  
 腓1:27 Μόνον ἀξίως τοῦ εὐαγγελίου τοῦ Χριστοῦ πολιτεύεσθε, ἵνα εἴτε

V-2AAP-NSM CONJ V-2AAP-NSM P-2AP CONJ V-PAP-NSM V-PAS-1S T-APN      PREP P-2GP ADV  
 ἔρχομαι καί εἶδω σύ εἴτε ἄπειμι ἀκούω ὁ περί σύ ὅτι  
 having come and having seen you, or being absent, I might hear the things concerning you, that  
 ἔλθῶν καὶ ἰδὼν ὑμᾶς εἴτε ἀπῶν ἀκούω τὰ περί ὑμῶν, ὅτι

V-PAI-2P      PREP A-DSN      N-DSN      A-DSF N-DSF      V-PAP-NPM      T-DSF N-DSF T-GSN  
 στήκω ἐν εἰς πνεῦμα εἰς ψυχὴ συναθλέω ὁ πίστις ὁ  
 you are standing firm in one spirit, with one mind striving together for the faith of the  
 στήκετε ἐν ἐνὶ πνεύματι, μιᾷ ψυχῇ συναθλοῦντες τῇ πίστει τοῦ

N-GSN      CONJ PRT-N      V-PPP-NPM      PREP A-DSN PREP T-GPM      V-PNP-GPM      R-NSF  
 εὐαγγέλιον καί μὴ πύρομαι ἐν μηδεὶς ὑπὸ ὁ ἀντίκειμαι ὅστις ἥτις  
 gospel,      and not being frightened in nothing by those opposing [you], which  
 εὐαγγελίου 腓1:28 καὶ μὴ πτυρόμενοι ἐν μηδενὶ ὑπὸ τῶν ἀντικειμένων, ἥτις

V-PAI-3S P-DPM      N-NSF      N-GSF      P-2GP CONJ      N-GSF      CONJ D-NSN PREP N-GSM  
 εἰμί αὐτοῖς ἐνδειξίς ἀπώλεια σύ δέ σωτηρία καί οὗτος ἀπὸ θεός  
 is to them a demonstration of destruction; to you however of salvation, and this from God.  
 ἐστὶν αὐτοῖς ἐνδειξίς ἀπωλείας, ὑμῶν δὲ σωτηρίας, καὶ τοῦτο ἀπὸ Θεοῦ.腓

CONJ P-2DP      V-API-3S      T-NSN      PREP      N-GSM-T PRT-N ADV T-NSN PREP P-ASM  
 ὅτι σύ χαρίζω ὁ ὑπὲρ Χριστὸς οὐ μόνον ὁ εἰς αὐτός  
 For to you it has been granted - concerning Christ, not only - in Him  
 1:29 ὅτι ὑμῖν ἐχαρίσθη τὸ ὑπὲρ Χριστοῦ, οὐ μόνον τὸ εἰς αὐτὸν

V-PAN	CONJ	CONJ	T-NSN	PREP	P-GSM	V-PAN		T-ASM	P-ASM	N-ASM	V-PAP-NPM
πιστεύω	ἀλλά	καί	ὁ	ὑπέρ	αὐτός	πάσχω		ὁ	αὐτός	ἀγών	ἔχω
to believe,	but	also	-	concerning	Him	to suffer,		the	same	conflict	having,
πιστεύειν	ἀλλὰ	καί	τὸ	ὑπέρ	αὐτοῦ	πάσχειν,	腓1:30	τὸν	αὐτὸν	ἀγῶνα	ἔχοντες,

K-ASM	V-2AAI-2P	PREP	P-1DS	CONJ	ADV	V-PAI-2P	PREP	P-1DS
οἷος	εἶδω	ἐν	ἐγώ	καί	νῦν	ἀκούω	ἐν	ἐγώ
such as	you saw	in	me	and	now	hear of	in	me.
οἷον	εἶδετε	ἐν	ἐμοί	καί	νῦν	ἀκούετε	ἐν	ἐμοί.¶

# Christian Humility and Christ's Humility

## 腓 2:1-11

CONJ X-NSF CONJ N-NSF PREP N-DSM-T CONJ X-NSN N-NSN N-GSF  
 εἰ τις οὖν παράκλησις ἐν Χριστῷ, εἴ τις παραμύθιον ἀγάπης,  
 If [there is] any therefore encouragement in Christ, if any comfort of love,  
 腓2:1 Εἴ τις οὖν παράκλησις ἐν Χριστῷ, εἴ τι παραμύθιον ἀγάπης,

CONJ X-NSF N-NSF N-GSN CONJ X-NSF N-NPN CONJ N-NPM V-AAM-2P  
 εἴ τις κοινωνία πνεῦμα εἴ τις σπλάγγνον καὶ οἰκτιρμός, πληρώ  
 if any fellowship of [the] Spirit, if any affections and compassions, fulfill  
 εἴ τις κοινωνία Πνεύματος, εἴ τις σπλάγγνα καὶ οἰκτιρμοί, 腓2:2 πληρώσατέ

P-1GS T-ASF N-ASF CONJ T-ASN P-ASN V-PAS-2P T-ASF P-ASF N-ASF V-PAP-NPM  
 ἐγὼ ὁ χαρὰ ἵνα ὁ αὐτός φρονέω ὁ αὐτός ἀγάπη ἔχω  
 my - joy so that the same you may be minded, the same love having,  
 μου τὴν χαρὰν ἵνα τὸ αὐτὸ φρονῆτε, τὴν αὐτὴν ἀγάπην ἔχοντες,

A-NPM T-ASN A-ASN V-PAP-NPM A-ASN PREP N-ASF CONJ PREP  
 σύμψυχος ὁ εἰς φρονέω μηδεὶς κατὰ ἐριθεία μηδὲ κατὰ  
 united in soul, the same thing minding, nothing according to self-interest or according to  
 σύμψυχοι, τὸ ἐν φρονοῦντες, 腓2:3 μηδὲν κατ' ἐριθείαν μηδὲ κατὰ

N-ASF CONJ T-DSF N-DSF C-APM V-PNP-NPM V-PAP-APM F-2GPM  
 κενοδοξία ἀλλὰ ὁ ταπεινοφροσύνη ἀλλήλων ἡγέομαι ὑπερέχω ἑαυτοῦ  
 vain conceit, but - in humility one another be esteeming surpassing themselves,  
 κενοδοξίαν ἀλλὰ τῇ ταπεινοφροσύνη ἀλλήλους ἡγούμενοι ὑπερέχοντας ἑαυτῶν, 腓2:4

PRT-N T-APN F-2GPM A-NSM V-PAP-NPM CONJ CONJ T-APN A-GPM A-NPM  
 μὴ ὁ ἑαυτοῦ ἕκαστος σκοπέω ἀλλὰ καὶ ὁ ἕτερος ἕκαστος  
 not the things of themselves each considering, but also the things of others each.  
 μὴ τὰ ἑαυτῶν ἕκαστος σκοποῦντες ἀλλὰ καὶ τὰ ἐτέρων ἕκαστοι. 腓2:5

D-ASN V-PAM-2P PREP P-2DP R-NSN CONJ PREP N-DSM-T N-DSM-P R-NSM PREP N-DSF  
 οὗτος φρονέω ἐν σὺ ὅς, ἢ καὶ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦς ὅς, ἢ ἐν μορφῇ  
 This let mind be in you which also in Christ Jesus [was]: Who in [the] form  
 Τοῦτο φρονεῖτε ἐν ὑμῖν ὃ καὶ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, 腓2:6 Ὃς ἐν μορφῇ

N-GSM V-PAP-NSM PRT-N N-ASM V-ADI-3S T-ASN V-PAN A-APN N-DSM CONJ  
 θεός ὑπάρχω οὐ ἄρπαγμός ἡγέομαι ὁ εἰμί ἴσος θεός ἀλλὰ  
 of God existing, not something to be grasped considered - to be equal with God, but  
 Θεοῦ ὑπάρχων οὐχ ἄρπαγμὸν ἡγήσατο τὸ εἶναι ἴσα Θεῷ, 腓2:7 ἀλλὰ

F-3ASM V-AAI-3S N-ASF N-GSM V-2AAP-NSM PREP N-DSN N-GPM V-2ADP-NSM  
 ἑαυτοῦ κενώω μορφῇ δοῦλος λαμβάνω ἐν ὁμοίωμα ἄνθρωπος γίνομαι  
 Himself emptied, [the] form of a servant having taken, in [the] likeness of men having been made.  
 ἑαυτὸν ἐκένωσεν μορφὴν δούλου λαβών, ἐν ὁμοιώματι ἀνθρώπων γενόμενος·

CONJ N-DSN V-2APP-NSM CONJ N-NSM V-AAI-3S F-3ASM V-2ADP-NSM  
 καὶ σχῆμα εὐρίσκω ὡς ἄνθρωπος ταπεινώω ἑαυτοῦ γίνομαι  
 And in appearance having been found as a man, He humbled Himself, having become  
 καὶ σχήματι εὐρεθεὶς ὡς ἄνθρωπος 腓2:8 ἐταπείνωσεν ἑαυτὸν γενόμενος



A-NSM PREP N-GSM N-GSM CONJ N-GSM CONJ CONJ T-NSM N-NSM P-ASM  
 ὑπήκοος μέχρι θάνατος θάνατος δέ σταυρός διό και ὁ θεός αὐτός  
 obedient unto death, [the] death even of [the] cross. Therefore also - God Him  
 ὑπήκοος μέχρι θανάτου, θανάτου δὲ σταυροῦ. 腓2:9 Διὸ και ὁ Θεὸς αὐτὸν

V-AAI-3S CONJ V-ADI-3S P-DSM T-ASN N-ASN T-ASN PREP A-ASN N-ASN CONJ PREP  
 ὑπερυψώω και χαρίζω αὐτός ὁ ὄνομα ὁ ὑπὲρ πᾶς ὄνομα ἵνα ἐν  
 highly exalted, and granted to Him the name - above every name, that at  
 ὑπερύψωσεν και ἐχαρίσατο αὐτῷ τὸ ὄνομα τὸ ὑπὲρ πᾶν ὄνομα, 腓2:10 ἵνα ἐν

T-DSN N-DSN N-GSM-P A-NSN N-NSN V-AAS-3S A-GPM CONJ A-GPM CONJ  
 ὁ ὄνομα Ἰησοῦς πᾶς γόνυ κάμπτω ἐπουράνιος και ἐπίγειος και  
 the name of Jesus every knee should bow, in the heavens and on earth and  
 τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ πᾶν γόνυ κάμψη ἐπουρανίων και ἐπιγείων και

A-GPM CONJ A-NSF N-NSF V-AMS-3S CONJ N-NSM N-NSM-P  
 καταχθόνιος και πᾶς γλῶσσα ἐξομολογέομαι ὅτι κύριος Ἰησοῦς  
 under the earth, and every tongue should confess that [is] Lord Jesus  
 καταχθονίων 腓2:11 και πᾶσα γλῶσσα ἐξομολογήσεται ὅτι ΚΥΡΙΟΣ ΙΗΣΟΥΣ

N-NSM-T PREP N-ASF N-GSM N-GSM  
 Χριστός εις δόξα θεός πατήρ  
 Christ, to [the] glory of God [the] Father.  
 ΧΡΙΣΤΟΣ εις δόξαν Θεοῦ Πατρός. 11

# Shinning as Light in the World

## 腓 2:12-18

CONJ A-VPM P-1GS CONJ ADV V-AAI-2P PRT-N CONJ PREP T-DSF  
 ὥστε ἀγαπητός ἐγώ καθώς πάντοτε ὑπακούω μή ὡς ἐν ὁ  
 Therefore, beloved of me, just as always you have obeyed, not as in the  
 腓2:12 Ὡστε, ἀγαπητοί μου, καθώς πάντοτε ὑπηκούσατε, μή ὡς ἐν τῇ

N-DSF P-1GS A-ASN CONJ ADV A-DSN ADV PREP T-DSF N-DSF P-1GS PREP N-GSM CONJ  
 παρουσία ἐγώ μόνος ἀλλά νῦν πολὺς μᾶλλον ἐν ὁ ἀπουσία ἐγώ μετὰ φόβος καί  
 presence of me only, but now much more in the absence of me, with fear and  
 παρουσία μου μόνον ἀλλὰ νῦν πολλῶ μᾶλλον ἐν τῇ ἀπουσία μου, μετὰ φόβου καί

N-GSM T-ASF F-2GPM N-ASF V-PNM-2P N-NSM CONJ V-PAI-3S T-NSM V-PAP-NSM  
 τρόμος ὁ ἑαυτοῦ σωτηρία κατεργάζομαι θεός γάρ εἰμί ὁ ἐνεργέω  
 trembling - your own salvation work out. God for is the [One] working  
 τρόμου τὴν ἑαυτῶν σωτηρίαν κατεργάζεσθε. 腓2:13 Θεὸς γάρ ἐστὶν ὁ ἐνεργῶν

PREP P-2DP CONJ T-ASN V-PAN CONJ T-ASN V-PAN PREP T-GSF N-GSF  
 ἐν σύ καὶ ὁ θέλω καὶ ὁ ἐνεργέω ὑπὲρ ὁ εὐδοκία  
 in you both - to will and - to work according to [His] good pleasure.  
 ἐν ὑμῖν καὶ τὸ θέλειν καὶ τὸ ἐνεργεῖν ὑπὲρ τῆς εὐδοκίας. 腓2:14

A-APN V-PAM-2P PREP N-GPM CONJ N-GPM CONJ V-2ADS-2P A-NPM  
 πᾶς ποιέω χωρὶς γογγυσμός καὶ διαλογισμός ἵνα γίνομαι ἄμεμπτος  
 All things do without murmurings and disputings, so that you may be blameless  
 Πάντα ποιεῖτε χωρὶς γογγυσμῶν καὶ διαλογισμῶν, 腓2:15 ἵνα γένησθε ἄμεμπτοι

CONJ A-NPM N-NPN N-GSM A-NPN A-ASN N-GSF A-GSF CONJ  
 καὶ ἀκέραιος τέκνον θεός ἄμωμος μέσος γενεά σκολιός καί  
 and innocent, children of God, unblemished in [the] midst of a generation crooked and  
 καὶ ἀκέραιοι, τέκνα Θεοῦ ἄμωμα μέσον γενεᾶς σκολιᾶς καί

V-RPP-GSF PREP R-DPM V-PEI-2P CONJ N-NPM PREP N-DSM N-ASM N-GSF  
 διαστρέφω ἐν ὃς, ἢ φαίνω ὡς φωστήρ ἐν κόσμος λόγος ζωή  
 perverted, among whom you shine as lights in [the] world, [the] word of life  
 διεστραμμένης, ἐν οἷς φαίνεσθε ὡς φωστῆρες ἐν κόσμῳ, 腓2:16 λόγον ζωῆς

V-PAP-NPM PREP N-ASN P-1DS PREP N-ASF N-GSM-T ADV PRT-N PREP A-ASN V-2AAI-1S  
 ἐπέχω εἰς καύχημα ἐγώ εἰς ἡμέρα Χριστός ὅτι οὐ εἰς κενός τρέχω  
 holding forth, unto a boast to me in [the] day of Christ that not in vain I did run  
 ἐπέχοντες, εἰς καύχημα ἐμοὶ εἰς ἡμέραν Χριστοῦ, ὅτι οὐκ εἰς κενὸν ἔδραμον

CONJ-N PREP A-ASN V-AAI-1S CONJ CONJ CONJ V-PPI-1S PREP  
 οὐδέ εἰς κενός κοπιάω ἀλλὰ εἰ καὶ σπένδω ἐπί  
 nor in vain toil. But if even I am being poured out as a drink offering on  
 οὐδέ εἰς κενὸν ἐκοπίασα. 腓2:17 Ἀλλὰ εἰ καὶ σπένδομαι ἐπὶ

T-DSF	N-DSF	CONJ	N-DSF	T-GSF	N-GSF	P-2GP	V-PAI-1S	CONJ	V-PAI-1S	A-DPM	P-2DP
ὁ	θυσία	καί	λειτουργία	ὁ	πίστις	σύ	χαίρω	καί	συγχαίρω	πᾶς	σύ
the	sacrifice	and	service	of the	faith	of you,	I am glad	and	rejoice with	all	you.
τῇ	θυσία	καί	λειτουργία	τῆς	πίστεως	ὑμῶν,	χαίρω	καί	συγχαίρω	πᾶσιν	ὑμῖν·

	T-ASN	CONJ	P-ASN	CONJ	P-2NP	V-PAM-2P	CONJ	V-PAM-2P	P-1DS
	ὁ	δέ	αὐτός	καί	σύ	χαίρω	καί	συγχαίρω	ἐγώ
	-	And	likewise	also	you	be glad	and	rejoice with	me.
2:18	τὸ	δὲ	αὐτὸ	καί	ὑμεῖς	χαίρετε	καί	συγχαίρετέ	μοι.¶

# Timothy and Epaphroditus

## 腓 2:19-24

V-PAI-1S CONJ PREP N-DSM N-DSM-P N-ASM-P ADV V-AAN P-2DP CONJ P-1NS-K  
 ἐλπίζω δέ ἐν κύριος Ἰησοῦς Τιμόθεος ταχέως πέμπω σύ ἵνα καγῶ  
 I hope however in [the] Lord Jesus, Timothy soon to send to you, that I also  
 腓2:19 Ἐλπίζω δέ ἐν Κυρίῳ Ἰησοῦ Τιμόθεον ταχέως πέμψαι ὑμῖν, ἵνα καγῶ

V-PAS-1S V-2AAP-NSM T-APN PREP P-2GP A-ASM CONJ V-PAI-1S A-ASM  
 εὐψυχέω γινώσκω ὁ περί σύ οὐδεὶς γάρ ἔχω ἰσόψυχος  
 may be encouraged, having known the things concerning you. No one for I have like-minded,  
 εὐψυχῶ γνοῦς τὰ περί ὑμῶν. 腓2:20 οὐδένα γάρ ἔχω ἰσόψυχον,

R-NSM ADV T-APN PREP P-2GP V-FAI-3S T-NPM A-NPM CONJ T-APN  
 ὅστις ἡτίς γνησίως ὁ περί σύ μεριμνάω ὁ πᾶς γάρ ὁ  
 who genuinely the things relative to you will care for. Those all for the things  
 ὅστις γνησίως τὰ περί ὑμῶν μεριμνήσει. 腓2:21 οἱ πάντες γάρ τὰ

F-3GPM V-PAI-3P PRT-N T-APN N-GSM-P N-GSM-T T-ASF CONJ N-ASF  
 ἑαυτοῦ ζητέω οὐ ὁ Ἰησοῦς Χριστός ὁ δέ δοκιμή  
 of themselves are seeking, not the things Jesus. of Christ - But the proven worth  
 ἑαυτῶν ζητοῦσιν, οὐ τὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ. 腓2:22 τὴν δέ δοκιμὴν

P-GSM V-PAI-2P ADV CONJ N-DSM N-NSN PREP P-1DS V-AAI-3S PREP T-ASN  
 αὐτός γινώσκω ὅτι ὡς πατήρ τέκνον σύν ἐγώ δουλεύω εἰς ὁ  
 of him you know, that as a father [with] a child, with me he has served in the  
 αὐτοῦ γινώσκετε, ὅτι ὡς πατρὶ τέκνον σύν ἐμοὶ ἐδούλευσεν εἰς τὸ

N-ASN D-ASM PRT CONJ V-PAI-1S V-AAN CONJ PRT V-2AAS-1S T-APN  
 εὐαγγέλιον οὗτος μὲν οὖν ἐλπίζω πέμπω ὡς ἂν ἀφοράω ὁ  
 gospel. Him indeed therefore I hope to send, when - I shall have seen the things  
 εὐαγγέλιον. 腓2:23 Τοῦτον μὲν οὖν ἐλπίζω πέμψαι ὡς ἂν ἀφίδω τὰ

PREP P-1AS ADV V-2RAI-1S CONJ PREP N-DSM CONJ CONJ P-NSM ADV  
 περί ἐγώ ἐξαυτῆς πείθω δέ ἐν κύριος ὅτι καὶ αὐτός ταχέως  
 concerning me, immediately. I am persuaded now in [the] Lord that also I myself soon  
 περί ἐμέ ἐξαυτῆς. 腓2:24 πέποιθα δέ ἐν Κυρίῳ ὅτι καὶ αὐτὸς ταχέως

V-FDI-1S  
 ἔρχομαι  
 I will come.  
 ἐλεύσομαι. ¶

## 腓 2:25-30

A-NSN CONJ V-ADI-1S N-ASM-P T-ASM N-ASM CONJ A-ASM CONJ  
 ἀναγκαῖος δέ ἡγέομαι Ἐπαφρόδιτος ὁ ἀδελφός καί συνεργός καί  
 Necessary now I esteemed [it], Eraphroditus, the brother and fellow worker and  
 腓2:25 Ἀναγκαῖον δὲ ἡγησάμην Ἐπαφρόδιτον τὸν ἀδελφὸν καὶ συνεργὸν καὶ

N-ASM P-1GS P-2GP CONJ N-ASM CONJ N-ASM T-GSF N-GSF P-1GS V-AAN  
 συστρατιώτης ἐγὼ σύ δέ ἀπόστολος καὶ λειτουργός ὁ χρεία ἐγὼ πέμπω  
 fellow soldier of me, of you now messenger and minister of the need of me, to send  
 συστρατιώτην μου, ὑμῶν δὲ ἀπόστολον καὶ λειτουργὸν τῆς χρείας μου, πέμψαι

PREP P-2AP CONJ V-PAP-NSM V-IAI-3S A-APM P-2AP CONJ V-PAP-NSM CONJ  
 πρὸς σύ ἐπειδὴ ἐπιποθέω εἰμί πᾶς σύ καὶ ἀδημονέω διότι  
 to you, since longing after he was all you and being deeply distressed because  
 πρὸς ὑμᾶς, 腓2:26 ἐπειδὴ ἐπιποθεῶν ἦν πάντας ὑμᾶς καὶ ἀδημονῶν, διότι

V-AAI-2P CONJ V-AAI-3S CONJ CONJ V-AAI-3S A-ASN N-DSM CONJ T-NSM  
 ἀκούω ὅτι ἀσθενέω καὶ γὰρ ἀσθενέω παραπλήσιον θάνατος ἀλλὰ ὁ  
 you heard that he was ill. And indeed he was sick nearly unto death, but -  
 ἠκούσατε ὅτι ἠσθένησεν. 腓2:27 καὶ γὰρ ἠσθένησεν παραπλήσιον θανάτῳ· ἀλλὰ ὁ

N-NSM V-AAI-3S P-ASM PRT-N P-ASM CONJ A-ASM CONJ CONJ P-1AS CONJ PRT-N N-ASF PREP  
 θεός ἐλεέω, ἐλεᾶω αὐτός οὐ αὐτός δέ μόνος ἀλλὰ καὶ ἐγὼ ἵνα μὴ λύπη ἐπί  
 God had mercy on him; not on him now alone, but also on me, that not sorrow upon  
 Θεὸς ἠλέησεν αὐτόν, οὐκ αὐτόν δὲ μόνον ἀλλὰ καὶ ἐμέ, ἵνα μὴ λύπην ἐπί

N-ASF V-2AAS-1S ADV CONJ V-AAI-1S P-ASM CONJ V-2AAP-NPM P-ASM  
 λύπη ἔχω σπουδαιότερως οὖν πέμπω αὐτός ἵνα εἶδω αὐτός  
 sorrow I should have. All the more speedily therefore I have sent him, that having seen him  
 λύπην σχῶ. 腓2:28 Σπουδαιότερως οὖν ἔπεμψα αὐτόν, ἵνα ἰδόντες αὐτόν

ADV V-2AOS-2P P-1NS-K A-NSM-C V-PAS-1S V-PNM-2P CONJ P-ASM PREP  
 πάλιν χαίρω κάγῳ ἄλυπος εἰμί προσδέχομαι οὖν αὐτός ἐν  
 again, you may rejoice, and I less anxious might be. Receive therefore him in  
 πάλιν χαρῆτε κάγῳ ἀλυπότερος ὦ. 腓2:20 προσδέχεσθε οὖν αὐτόν ἐν

N-DSM PREP A-GSF N-GSF CONJ T-APM D-APM A-APM V-PAM-2P CONJ PREP  
 κύριος μετὰ πᾶς χαρὰ καὶ ὁ τοιοῦτος ἐντίμος ἔχω ὅτι διὰ  
 [the] Lord with all joy, and - such in honor hold, because for the sake of  
 Κυρίῳ μετὰ πάσης χαρᾶς καὶ τοὺς τοιούτους ἐντίμους ἔχετε, 腓2:30 ὅτι διὰ

T-ASN N-ASN N-GSM-T PREP N-GSM V-AAI-3S V-ADP-NSM T-DSF N-DSF  
 ὁ ἔργον Χριστός μέχρι θανάτου ἐγγίζω παραβουλεύομαι, παραβουλεύομαι ὁ ψυχὴ  
 the work of Christ, unto death he came near, having disregarded [his] life  
 τὸ ἔργον Χριστοῦ μέχρι θανάτου ἤγγισεν παραβουλευσάμενος τῇ ψυχῇ,

CONJ V-AAS-3S T-ASN P-2GP N-ASN T-GSF PREP P-1AS N-GSF  
 ἵνα ἀναπληρώω ὁ σύ ὑστέρημα ὁ πρὸς ἐγὼ λειτουργία  
 so that he might fill up the of you deficit of toward me service.  
 ἵνα ἀναπληρώσῃ τὸ ὑμῶν ὑστέρημα τῆς πρὸς με λειτουργίας. ¶

# The True Righteousness

## 腓 3:1

T-ASN A-ASN N-VPM P-1GS V-PAM-2P PREP N-DSM T-APN P-APN V-PAN P-2DP  
 ὁ λοιπόν ἀδελφός ἐγώ χαίρω ἐν κύριος ὁ αὐτός γράφω σύ  
 - Finally, brothers of me, rejoice in [the] Lord. The same things to write to you,  
 腓3:1 Τὸ λοιπόν, ἀδελφοί μου, χαίρετε ἐν Κυρίῳ. τὰ αὐτὰ γράφειν ὑμῖν

P-1DS PRT PRT-N A-NSN P-2DP CONJ A-NSN  
 ἐγώ μὲν οὐ ὀκνηρός σύ δέ ἀσφαλῆς  
 to me indeed [is] not troublesome; for you now [is] safe.  
 ἔμοι μὲν οὐκ ὀκνηρόν, ὑμῖν δέ ἀσφαλές.¶

## 腓 3:2-11

V-PAM-2P T-APM N-APM V-PAM-2P T-APM A-APM N-APM V-PAM-2P T-ASF N-ASF  
 βλέπω ὁ κύων βλέπω ὁ κακός ἐργάτης βλέπω ὁ κατατομή  
 Beware of the dogs; beware of the evil workers; beware of the false circumcision.  
 腓3:2 Βλέπετε τοὺς κύνας, βλέπετε τοὺς κακοὺς ἐργάτας, βλέπετε τὴν κατατομήν.

P-1NP CONJ V-PAI-1P T-NSF N-NSF T-NPM N-DSN N-GSM V-PAP-NPM CONJ  
 ἐγώ γάρ εἰμί ὁ περιτομή ὁ πνεῦμα θεός λατρεύω καί  
 We for are the circumcision, those in [the] Spirit of God worshiping and  
 腓3:3 ἡμεῖς γάρ ἐσμεν ἡ περιτομή, οἱ Πνεύματι Θεοῦ λατρεύοντες καί

V-PNP-NPM PREP N-DSM-T N-DSM-P CONJ PRT-N PREP N-DSF V-2RAP-NPM CONJ  
 καυχάομαι ἐν Χριστός Ἰησοῦς καί οὐ ἐν σάρξ πείθω καίπερ  
 glorying in Christ Jesus, and not in [the] flesh having put confidence, though  
 καυχώμενοι ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ καὶ οὐκ ἐν σαρκὶ πεποιθότες, 腓3:4 καίπερ

P-1NS V-PAP-NSM N-ASF CONJ PREP N-DSF CONJ X-NSM V-PAI-3S A-NSM V-2RAN  
 ἐγώ ἔχω πεποιθήσις καί ἐν σάρξ εἰ τις δοκέω ἄλλος πείθω  
 I have confidence even in [the] flesh. If any thinks other to have confidence  
 ἐγὼ ἔχων πεποιθήσιν καὶ ἐν σαρκί. Εἴ τις δοκεῖ ἄλλος πεποιθέναι

PREP N-DSF P-1NS ADV N-DSF A-NSM PREP N-GSN N-GSM-L  
 ἐν σάρξ ἐγὼ μᾶλλον περιτομή ὀκταήμερος ἐκ γένος Ἰσραήλ  
 in [the] flesh, I more: circumcision on [the] eighth day; of [the] nation of Israel,  
 ἐν σαρκί, ἐγὼ μᾶλλον· 腓3:5 περιτομῇ ὀκταήμερος, ἐκ γένους Ἰσραήλ,

N-GSF N-GSM-P N-NSM-PG PREP N-GPM-PG PREP N-ASM N-NSM-T  
 φυλὴ Βενιαμίν Ἑβραῖος ἐκ Ἑβραῖος κατὰ νόμος Φαρισαῖος  
 of [the] tribe of Benjamin; a Hebrew of Hebrews; according to [the] Law, a Pharisee;  
 φυλῆς Βενιαμίν, Ἑβραῖος ἐξ Ἑβραίων, κατὰ νόμον Φαρισαῖος, 腓3:6

PREP N-ASN V-PAP-NSM T-ASF N-ASF PREP N-ASF T-ASF PREP N-DSM  
 κατὰ ζήλος διώκω ὁ ἐκκλησία κατὰ δικαιοσύνη ὁ ἐν νόμος  
 according to zeal, persecuting the church; according to righteousness which [is] in [the] Law,  
 κατὰ ζήλος διώκων τὴν ἐκκλησίαν, κατὰ δικαιοσύνην τὴν ἐν νόμῳ

V-2ADP-NSM A-NSM CONJ R-NPN V-IAI-3S P-1DS N-NPN D-APN V-RNI-1S  
γίνομαι άμεμπτος αλλά όστις, ήτις ειμί έγώ κέρδος ούτος ήγέομαι  
having become faultless. But whatever things were to me gain, these I have esteemed,  
γενόμενος άμεμπτος. 腓3:7 Άλλά άτινα ήν μοι κέρδη, ταύτα ήγημαι

PREP T-ASM N-ASM-T N-ASF CONJ PRT CONJ V-PNI-1S A-APN N-ASF  
διά ό Χριστός ζημία αλλά μενούγγε και ήγέομαι πās ζημία  
because of - Christ, loss. But -, therefore indeed, also I count all things loss  
διά τόν Χριστόν ζημίαν. 腓3:8 αλλά μενούγγε και ήγοῦμαι πάντα ζημίαν

V-PAN PREP T-ASN V-PAP-ASN T-GSF N-GSF N-GSM-T N-GSM-P T-GSM N-GSM P-1GS  
ειμί διά ό υπερέχω ό γνώσις Χριστός Ίησοῦς ό κύριος έγώ  
to be because of the excelling - knowledge of Christ Jesus the Lord of me,  
είναι διά τὸ υπερέχον τῆς γνώσεως Χριστοῦ Ίησοῦ τοῦ Κυρίου μου,

PREP R-ASM T-APN A-APN V-API-1S CONJ V-PNI-1S N-APN CONJ N-ASM-T  
διά ός, ή ό πās ζημιώω και ήγέομαι σκύβαλον ίνα Χριστός  
because of whom - all things I have lost, and esteem [them] rubbish, that Christ  
δι' όν τὰ πάντα έζημιώθην, και ήγοῦμαι σκύβαλα, ίνα Χριστόν

V-AAS-1S CONJ V-APS-1S PREP P-DSM PRT-N V-PAP-NSM S-1SASF N-ASF T-ASF  
κερδαίνω και εύρίσκω έν αυτός μή έχω έμός δικαιοσύνη ό  
I may gain and be found in Him, not having my own righteousness, which [is]  
κερδήσω 腓3:9 και εύρεθῶ έν αυτόῶ, μή έχων έμήν δικαιοσύνην τήν

PREP N-GSM CONJ T-ASF PREP N-GSF N-GSM-T T-ASF PREP N-GSM N-ASF  
έκ νόμος αλλά ό διά πίστις Χριστός ό έκ θεός δικαιοσύνη  
of [the] Law, but that through faith from Christ, the of God righteousness  
έκ νόμου αλλά τήν διά πίστεως Χριστοῦ, τήν έκ Θεοῦ δικαιοσύνην

PREP T-DSF N-DSF T-GSN V-2AAN P-ASM CONJ T-ASF N-ASF T-GSF N-GSF  
έπί ό πίστις ό γινώσκω αυτός και ό δύναμις ό ανάστασις  
on the basis of - faith, - to know Him and the power of the resurrection  
έπί τῆ πίστει, 腓3:10 τοῦ γνῶναι αυτόν και τήν δύναμιν τῆς αναστάσεως

P-GSM CONJ T-ASF N-ASF T-GPN N-GPN P-GSM V-PPP-NSM T-DSM N-DSM  
αυτός και ό κοινωνία ό πάθημα αυτός συμμορφόομαι ό θάνατος  
of Him, and the fellowship of sufferings of Him, being conformed to the death  
αυτοῦ και τήν κοινωνίαν τῶν παθημάτων αυτοῦ, συμμορφιζόμενος τῶ θανάτῳ

P-GSM PRT ADV V-AAS-1S PREP T-ASF N-ASF T-ASF PREP A-GPM  
αυτός ει πως καταντάω εις ό εξανάστασις ό έκ νεκρός  
of Him, if, by any means, I may attain to the resurrection - out from dead.  
αυτοῦ, 腓3:11 ει πως καταντήσω εις τήν έξανάστασιν τήν έκ νεκρῶν. ¶

## Pressing toward the Mark

### 腓 3:12-16

PRT-N CONJ ADV V-2AAI-1S CONJ ADV V-RPI-1S V-PAI-1S CONJ  
 οὐ ὅτι ἤδη λαμβάνω ἢ ἤδη τελειόω διώκω δέ  
 Not that already I have obtained [it], or already have been perfected; I am pursuing however,  
 腓3:12 Οὐχ ὅτι ἤδη ἔλαβον ἢ ἤδη τετελείωμαι, διώκω δέ

PRT CONJ V-2AAS-1S PREP R-DSN CONJ V-API-1S PREP N-GSM-T N-GSM-P  
 εἰ καὶ καταλαμβάνω ἐπὶ ὃς, ἢ καὶ καταλαμβάνω ὑπὸ Χριστός Ἰησοῦς  
 if also I may lay hold of that for which also I was laid hold of by Christ Jesus.  
 εἰ καὶ καταλάβω, ἐφ' ᾧ καὶ κατελήμφθην ὑπὸ Χριστοῦ Ἰησοῦ. 腓3:13

N-VPM P-1NS F-1ASM PRT-N V-PNI-1S V-2RAN A-ASN CONJ T-APN  
 ἀδελφός ἐγὼ ἑμαυτοῦ οὐ λογίζομαι καταλαμβάνω εἷς δέ ὁ  
 Brothers, I myself not do consider to have taken hold [of it]. One thing however: The things  
 ἀδελφοί, ἐγὼ ἑμαυτὸν οὐ λογίζομαι κατελιφέναι· ἐν δέ, τὰ

PRT ADV V-PNP-NSM T-DPN CONJ ADV V-PNP-NSM PREP  
 μὲν ὀπίσω ἐπιλανθάνω ὁ δὲ ἔμπροσθεν ἐπεκτείνομαι κατὰ  
 indeed behind forgetting, to the things now ahead reaching forward, toward  
 μὲν ὀπίσω ἐπιλανθανόμενος τοῖς δὲ ἔμπροσθεν ἐπεκτεινόμενος, 腓3:14 κατὰ

N-ASM V-PAI-1S PREP T-ASN N-ASN T-GSF ADV N-GSF T-GSM N-GSM PREP N-DSM-T  
 σκοπός διώκω εἰς ὁ βραβεῖον ὁ ἄνω κλήσις ὁ θεός ἐν Χριστός  
 [the] goal I press on for the prize of the upward calling - of God in Christ  
 σκοπὸν διώκω εἰς τὸ βραβεῖον τῆς ἄνω κλήσεως τοῦ Θεοῦ ἐν Χριστῷ

N-DSM-P K-NPM CONJ A-NPM D-ASN V-PAS-1P CONJ CONJ X-ASN ADV  
 Ἰησοῦς ὅσος οὖν τέλειος οὗτος φρονέω καὶ εἰ τις ἐτέρως  
 Jesus. As many as therefore [are] mature, this should be of mind; and if [in] anything differently  
 Ἰησοῦ. 腓3:15 Ὅσοι οὖν τέλειοι, τοῦτο φρονῶμεν· καὶ εἴ τι ἐτέρως

V-PAI-2P CONJ D-ASN T-NSM N-NSM P-2DP V-FAI-3S CONJ PREP R-ASN  
 φρονέω καὶ οὗτος ὁ θεός σύ ἀποκαλύπτω πλὴν εἰς ὃς, ἢ  
 you are minded, even this - God to you will reveal. Nevertheless to that which  
 φρονεῖτε, καὶ τοῦτο ὁ Θεὸς ὑμῖν ἀποκαλύψει· 腓3:16 πλὴν εἰς ὃ

V-AAI-1P T-DSN P-DSN V-PAN  
 φθάνω ὁ αὐτός στοιχέω  
 we have attained, by the same to walk.  
 ἐφθάσαμεν, τῷ αὐτῷ στοιχεῖν. ¶

### 腓 3:17-21



N-NPM P-1GS V-PNM-2P N-VPM CONJ V-PAM-2P T-APM ADV  
 συμμιμητής ἐγὼ γίνομαι ἀδελφός καὶ σκοπέω ὁ οὕτω, οὕτως  
 Imitators together of me be, brothers, and observe those thus  
 腓3:17 Συμμιμηταὶ μου γίνεσθε, ἀδελφοί, καὶ σκοπεῖτε τοὺς οὕτω

V-PAP-APM CONJ V-PAI-2P N-ASM P-1AP A-NPM CONJ V-PAI-3P R-APM  
 περιπατέω καθὼς ἔχω τύπος ἐγὼ πολὺς γὰρ περιπατέω ὅς, ἢ  
 walking, as you have [for] a pattern us. Many for are walking - [of] whom  
 περιπατοῦντας καθὼς ἔχετε τύπον ἡμᾶς. 腓3:18 πολλοὶ γὰρ περιπατοῦσιν οὓς

ADV V-IAI-1S P-2DP ADV CONJ CONJ V-PAP-NSM V-PAI-1S T-APM A-APM T-GSM N-GSM  
 πολλάκις λέγω σύ νῦν δέ καὶ κλαίω λέγω ὁ ἐχθρός ὁ σταυρός  
 often I told you, now indeed even weeping I say - - [as] enemies of the cross  
 πολλάκις ἔλεγον ὑμῖν, νῦν δὲ καὶ κλαίων λέγω, τοὺς ἐχθροὺς τοῦ σταυροῦ

T-GSM N-GSM-T R-GPM T-NSN N-NSN N-NSF R-GPM T-NSM N-NSM T-NSF N-NSF CONJ  
 ὁ Χριστός ὅς, ἢ ὁ τέλος ἀπώλεια ὅς, ἢ ὁ θεός ὁ κοιλία καὶ  
 - of Christ, whose - end [is] destruction, whose - God [is] the belly, and  
 τοῦ Χριστοῦ, 腓3:19 ὧν τὸ τέλος ἀπώλεια, ὧν ὁ θεὸς ἡ κοιλία καὶ

T-NSF N-NSF PREP T-DSF N-DSF P-GPM T-NPM T-APN A-APN V-PAP-NPM P-1GP CONJ  
 ὁ δόξα ἐν ὁ αἰσχύνῃ αὐτός ὁ ὁ ἐπίγειος φρονέω ἐγὼ γὰρ  
 - glory [is] in the shame of them, those things earthly minding. Of us for  
 ἡ δόξα ἐν τῇ αἰσχύνῃ αὐτῶν, οἱ τὰ ἐπίγεια φρονοῦντες. 腓3:20 Ἡμῶν γὰρ

T-NSN N-NSN PREP N-DPM V-PAI-3S PREP R-GSM CONJ N-ASM V-PNI-1P  
 ὁ πολίτευμα ἐν οὐρανός ὑπάρχω ἐκ ὅς, ἢ καὶ σωτὴρ ἀπεκδέχομαι  
 the citizenship in [the] heavens exists, from whence also a Savior we are awaiting,  
 τὸ πολίτευμα ἐν οὐρανοῖς ὑπάρχει, ἐξ οὗ καὶ Σωτῆρα ἀπεκδεχόμεθα

N-ASM N-ASM-P N-ASM-T R-NSM V-FAI-3S T-ASN N-ASN T-GSF N-GSF  
 κύριος Ἰησοῦς Χριστός ὅς, ἢ μετασχηματίζω ὁ σῶμα ὁ ταπείνωσις  
 [the] Lord Jesus Christ, who will transform the body - of humiliation  
 Κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, 腓3:21 ὃς μετασχηματίσει τὸ σῶμα τῆς ταπεινώσεως

P-1GP A-ASN T-DSN N-DSN T-GSF N-GSF P-GSM PREP T-ASF N-ASF T-GSN  
 ἐγὼ σύμμορφος ὁ σῶμα ὁ δόξα αὐτός κατὰ ὁ ἐνέργεια ὁ  
 of us, conformed to the body of the glory of Himself, according to the working -  
 ἡμῶν σύμμορφον τῷ σώματι τῆς δόξης αὐτοῦ κατὰ τὴν ἐνέργειαν τοῦ

V-PNN P-ASM CONJ V-2AAN P-DSM T-APN A-APN  
 δύναμαι αὐτός καὶ ὑποτάσσω αὐτός ὁ πᾶς  
 enabling Him even to subdue to Himself - all things.  
 δύνασθαι αὐτὸν καὶ ὑποτάξαι αὐτῷ τὰ πάντα. 11

## 腓 4:1

	CONJ	N-VPM	P-1GS	A-VPM	CONJ	A-VPM	N-VSF	CONJ	N-VSM	P-1GS
	ὥστε	ἀδελφός	ἐγώ	ἀγαπητός	καί	ἐπιπόθητος	χαρά	καί	στέφανος	ἐγώ
	Therefore,	brothers	of me,	beloved	and	longed for,	[the]joy	and	crowns	of me,
腓4:1	Ὡστε,	ἀδελφοί	μου	ἀγαπητοί	καί	ἐπιπόθητοι,	χαρά	καί	στέφανός	μου,

	ADV	V-PAM-2P	PREP	N-DSM	A-VPM
οὕτω, οὕτως	στήκω	ἐν	κύριος	ἀγαπητός	
in this way	stand firm	in	[the] Lord,	beloved.	
οὕτως	στήκετε	ἐν	Κυρίῳ,	ἀγαπητοί.¶	

# Exhortations

## 腓 4:2-7

N-ASF-P V-PAI-1S CONJ N-ASF-P V-PAI-1S T-ASN P-ASN V-PAN PREP N-DSM  
 Εὐδοία παρακαλέω καί Συντύχη παρακαλέω ὁ αὐτός φρονέω ἐν κύριος  
 Euodia I exhort and Syntyche I exhort, the same to be of mind in [the] Lord.  
 腓4:2 Εὐδοίαν παρακαλῶ καὶ Συντύχην παρακαλῶ τὸ αὐτὸ φρονεῖν ἐν Κυρίῳ.

PRT V-PAI-1S CONJ P-2AS A-VSM A-VSM V-PMM-2S P-DPF R-NPF PREP  
 ναὶ ἐρωτῶ καὶ σύ γνήσιος σύζυγος συλλαμβάνω αὐτός ὅστις ἦτις ἐν  
 Yes, I ask also you, TRUE yokefellow, help these [women], who in  
 腓4:3 ναὶ ἐρωτῶ καὶ σέ, γνήσιε σύζυγε, συλλαμβάνου αὐταῖς, αἵτινες ἐν

T-DSN N-DSN V-AAI-3P P-1DS PREP CONJ N-GSM-P CONJ T-GPM A-GPM  
 ὁ εὐαγγέλιον συναθλέω ἐγὼ μετὰ καὶ Κλήμης καὶ ὁ λοιπός  
 the gospel labored together with me, with also Clement and the rest  
 τῷ εὐαγγελίῳ συνήθλησάν μοι μετὰ καὶ Κλήμεντος καὶ τῶν λοιπῶν

A-GPM P-1GS R-GPM T-NPN N-NPN PREP N-DSF N-GSF  
 συνεργός ἐγὼ ὅς, ἣ ὁ ὄνομα ἐν βίβλος ζωή  
 of [the] fellow workers of me, whose - names [are] in [the] book of life.  
 συνεργῶν μου, ὧν τὰ ὀνόματα ἐν βίβλῳ ζωῆς. 11

V-PAM-2P PREP N-DSM ADV ADV V-FAI-1S V-PAM-2P T-NSN A-NSN  
 χαίρω ἐν κύριος πάντοτε πάλιν ἔπω, ἐρῶ, εἶπον χαίρω ὁ ἐπιεικῆς  
 Rejoice in [the] Lord always; again I will say, rejoice! The gentleness  
 腓4:4 Χαίρετε ἐν Κυρίῳ πάντοτε· πάλιν ἐρῶ, χαίρετε. 腓4:5 τὸ ἐπιεικῆς

P-2GP V-APM-3S A-DPM N-DPM T-NSM N-NSM ADV A-ASN V-PAM-2P CONJ  
 σύ γινώσκω πᾶς ἄνθρωπος ὁ κύριος ἐγγύς μηδείς μεριμνάω ἀλλά  
 of you let be known to all men. The Lord [is] near. Nothing be anxious about, but  
 ὑμῶν γνωσθήτω πᾶσιν ἀνθρώποις. ὁ Κύριος ἐγγύς. 腓4:6 Μηδὲν μεριμνᾶτε, ἀλλ'

PREP A-DSN T-DSF N-DSF CONJ T-DSF N-DSF PREP N-GSF T-NPN N-NPN  
 ἐν πᾶς ὁ προσευχή καὶ ὁ δέησις μετὰ εὐχαριστία ὁ αἶτημα  
 in everything, by prayer and - supplication, with thanksgiving, the requests  
 ἐν παντί τῇ προσευχῇ καὶ τῇ δεήσει μετὰ εὐχαριστίας τὰ αἰτήματα

P-2GP V-PPM-3S PREP T-ASM N-ASM CONJ T-NSF N-NSF T-GSM N-GSM T-NSF  
 σύ γνωρίζω πρὸς ὁ θεός καὶ ὁ εἰρήνη ὁ θεός ὁ  
 of you let be made known to - God. And the peace - of God -  
 ὑμῶν γνωρίζεσθω πρὸς τὸν Θεόν. 腓4:7 καὶ ἡ εἰρήνη τοῦ Θεοῦ ἡ

V-PAP-NSF A-ASM N-ASM V-FAI-3S T-APF N-APF P-2GP CONJ T-APN N-APN P-2GP  
 ὑπερέχω πᾶς νοῦς φρουρέω ὁ καρδία σύ καί ὁ νόημα σύ  
 surpassing all understanding will guard the hearts of you and the minds of you  
 ὑπερέχουσα πάντα νοῦν φρουρήσει τὰς καρδίας ὑμῶν καὶ τὰ νοήματα ὑμῶν

PREP N-DSM-T N-DSM-P  
 ἐν Χριστός Ἰησοῦς  
 in Christ Jesus.  
 ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.¶

## 腓 4:8-9

T-ASN A-ASN N-VPM K-NPN V-PAI-3S A-NPN K-NPN A-NPN K-NPN A-NPN  
 ὁ λοιπόν ἀδελφός ὅσος εἰμί ἀληθής ὅσος σεμνός ὅσος δίκαιος  
 - Finally, brothers, whatever is true, whatever venerable, whatever right,  
 腓4:8 Τὸ λοιπόν, ἀδελφοί, ὅσα ἐστὶν ἀληθῆ, ὅσα σεμνά, ὅσα δίκαια,

K-NPN A-NPN K-NPN A-NPN K-NPN A-NPN CONJ X-NSF N-NSF CONJ CONJ X-NSM  
 ὅσος ἀγνός ὅσος προσφιλῆς ὅσος εὐφημος εἰ τις ἀρετὴ καὶ εἰ τις  
 whatever pure, whatever lovely, whatever admirable - if any excellence and if any  
 ὅσα ἀγνά, ὅσα προσφιλῆ, ὅσα εὐφήμα, εἴ τις ἀρετῆ καὶ εἴ τις

N-NSM D-APN V-PNM-2P R-APN CONJ V-2AAI-2P CONJ V-2AAI-2P CONJ  
 ἔπαινος οὗτος λογίζομαι ὅς, ἢ καὶ μανθάνω καὶ παραλαμβάνω καὶ  
 praise - these things think on. What also you have learned and have received and  
 ἔπαινος, ταῦτα λογίζεσθε· 腓4:9 ἃ καὶ ἐμάθετε καὶ παρελάβετε καὶ

V-AAI-2P CONJ V-2AAI-2P PREP P-1DS D-APN V-PAM-2P CONJ T-NSM N-NSM T-GSF N-GSF  
 ἀκούω καὶ εἶδω ἐν ἐγώ οὗτος πράσσω καὶ ὁ θεός ὁ εἰρήνη  
 have heard and have seen in me, these things practice; and the God - of peace  
 ἠκούσατε καὶ εἶδετε ἐν ἐμοί, ταῦτα πράσσετε· καὶ ὁ Θεὸς τῆς εἰρήνης

V-FDI-3S PREP P-2GP  
 εἰμί μετὰ σύ  
 will be with you.  
 ἔσται μεθ' ὑμῶν.¶

# Acknowledgement of the Philippians' Gift

## 腓 4:10-14

V-2AOI-1S CONJ PREP N-DSM ADV CONJ ADV PRT V-2AAI-2P T-ASN PREP P-1GS  
 χαίρω δέ ἐν κύριος μεγάλως ὅτι ἤδη ποτέ ἀναθάλλω ὁ ὑπὲρ ἐγώ  
 I rejoiced however in [the] Lord greatly that now at last you revived the for me  
 腓4:10 Ἐχάρην δὲ ἐν Κυρίῳ μεγάλως ὅτι ἤδη ποτέ ἀνεθάλετε τὸ ὑπὲρ ἐμοῦ

V-PAN PREP R-DSN CONJ V-IAI-2P V-INI-2P CONJ PRT-N  
 φρονέω ἐπὶ ὧς ἢ καὶ φρονέω ἀκαιρέω δέ οὐ  
 caring; wherein which also you were concerned, you were lacking opportunity however. Not  
 φρονεῖν, ἐφ' ᾧ καὶ ἐφρονεῖτε, ἡκαιρεῖσθε δέ. 腓4:11 οὐχ

CONJ PREP N-ASF V-PAI-1S P-1NS CONJ V-2AAI-1S PREP R-DPN V-PAI-1S A-NSM V-PAN  
 ὅτι κατὰ ὑστέρησις λέγω ἐγὼ γὰρ μανθάνω ἐν ὧς ἢ εἰμί αὐτάρκης εἰμί  
 that as to destitution I speak; I for have learned in that which I am, content to be.  
 ὅτι καθ' ὑστέρησιν λέγω, ἐγὼ γὰρ ἔμαθον ἐν οἷς εἰμι αὐτάρκης εἶναι.

V-RAI-1S CONJ V-PPN V-RAI-1S CONJ V-PAN PREP A-DSN CONJ  
 εἶδω καὶ ταπεινῶ εἶδω καὶ περισσεύω ἐν πᾶς καὶ  
 I know also [how] to be brought low, I know also [how] to abound. In everything and  
 腓4:12 οἶδα καὶ ταπεινοῦσθαι, οἶδα καὶ περισσεύειν· ἐν παντὶ καὶ

PREP A-DPN V-RPI-1S CONJ V-PPN CONJ V-PAN CONJ V-PAN CONJ  
 ἐν πᾶς μυέω καὶ χορτάζω καὶ πεινάω καὶ περισσεύω καὶ  
 in all things, I have learned the secret also to be full and to hunger, also to abound and  
 ἐν πᾶσιν μεμύημαι, καὶ χορτάζεσθαι καὶ πεινᾶν καὶ περισσεύειν καὶ

V-PPN A-APN V-PAI-1S PREP T-DSM V-PAP-DSM P-1AS  
 ὑστερέω πᾶς ἰσχύ ἐν ὁ ἐνδυναμῶ ἐγώ  
 to be deficient. [For] all things I have strength in the [One] strengthening me.  
 ὑστερεῖσθαι· 腓4:13 πάντα ἰσχύ ἐν τῷ ἐνδυναμοῦντί με.

CONJ ADV V-AAI-2P V-AAP-NPM P-1GS T-DSF N-DSF  
 πλὴν καλῶς ποιέω συγκοινωνέω ἐγὼ ὁ θλίψις  
 But well you did, having fellowship in my - affliction.  
 腓4:14 Πλὴν καλῶς ἐποιήσατε συνκοινωνήσαντές μου τῇ θλίψει.

## 腓 4:15-20

V-RAI-2P CONJ CONJ P-2NP N-VPM-LG CONJ PREP N-DSF T-GSN N-GSN  
 εἶδω δέ καὶ σύ Φιλιππησίος ὅτι ἐν ἀρχῇ ὁ εὐαγγέλιον  
 Know now also you, Philippians, that in [the] beginning of the gospel,  
 腓4:15 οἴδατε δὲ καὶ ὑμεῖς, Φιλιππησίοι, ὅτι ἐν ἀρχῇ τοῦ εὐαγγελίου,

ADV V-2AAI-1S PREP N-GSF-L A-NSF P-1DS N-NSF V-AAI-3S PREP  
 ὅτε ἐξέρχομαι ἀπὸ Μακεδονία οὐδεὶς ἐγὼ ἐκκλησία κοινωνέω εἰς  
 when I went out from Macedonia, not one with me church had partnership with regard to  
 ὅτε ἐξῆλθον ἀπὸ Μακεδονίας, οὐδεμία μοι ἐκκλησία ἐκοινωνήσεν εἰς

N-ASM N-GSF CONJ N-GSF CONJ PRT-N P-2NP A-NPM CONJ CONJ PREP  
 λόγος δόσις καί λήψις εἰ μή σύ μόνος ὅτι καί ἐν  
 the matter of giving and receiving, if not you alone. For even in  
 λόγον δόσεως καί λήψεως εἰ μή ὑμεῖς μόνοι, 腓4:16 ὅτι καί ἐν

N-DSF-L CONJ ADV CONJ ADV PREP T-ASF N-ASF P-1DS V-AAI-2P PRT-N CONJ  
 Θεσσαλονίκη καί ἅπαξ καί δις εἰς ὁ χρεία ἐγώ πέμπω οὐ ὅτι  
 Thessalonica, both once and twice, for the needs of me you sent. Not that  
 Θεσσαλονίκη καί ἅπαξ καί δις εἰς τήν χρείαν μοι ἐπέμψατε. 腓4:17 Οὐχ ὅτι

V-PAI-1S T-ASN N-ASN CONJ V-PAI-1S T-ASM N-ASM T-ASM V-PAP-ASM PREP N-ASM  
 ἐπιζητέω ὁ δῶμα ἀλλά ἐπιζητέω ὁ καρπός ὁ πλεονάζω εἰς λόγος  
 I seek after the gift, but I seek after the fruit - abounding to [the] account  
 ἐπιζητῶ τὸ δῶμα, ἀλλά ἐπιζητῶ τὸν καρπὸν τὸν πλεονάζοντα εἰς λόγον

P-2GP V-PAI-1S CONJ A-APN CONJ V-PAI-1S V-RPI-1S V-ADP-NSM PREP  
 σύ ἀπέχω δέ πᾶς καί περισσεύω πληρῶ δέχομαι παρά  
 of you. I have however all things and abound; I am full, having received from  
 ὑμῶν. 腓4:18 ἀπέχω δὲ πάντα καὶ περισσεύω· πεπλήρωμαι δεξάμενος παρὰ

N-GSM-P T-APN PREP P-2GP N-ASF N-GSF N-ASF A-ASF A-ASF  
 Ἐπαφρόδιτος ὁ παρά σύ ὀσμὴ εὐωδία θυσία δεκτός εὐάρεστος  
 Eraphroditus the things from you, an odor of a sweet smell, a sacrifice acceptable, well-pleasing  
 Ἐπαφροδίτου τὰ παρ' ὑμῶν, ὀσμὴν εὐωδίας, θυσίαν δεκτὴν, εὐάρεστον

T-DSM N-DSM T-NSM CONJ N-NSM P-1GS V-FAI-3S A-ASF N-ASF P-2GP PREP  
 ὁ θεός ὁ δέ θεός ἐγώ πληρῶ πᾶς χρεία σύ κατά  
 - to God. - And [the] God of me will fill up all [the] needs of you, according to  
 τῷ Θεῷ. 腓4:19 Ὁ δὲ Θεός μου πληρώσει πᾶσαν χρείαν ὑμῶν κατὰ

T-ASN N-ASN P-GSM PREP N-DSF PREP N-DSM-T N-DSM-P T-DSM CONJ N-DSM CONJ  
 ὁ πλοῦτος αὐτός ἐν δόξα ἐν Χριστὸς Ἰησοῦς ὁ δέ θεός καί  
 the riches of Him in glory in Christ Jesus. To now [the] God and  
 τὸ πλοῦτος αὐτοῦ ἐν δόξῃ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. 腓4:20 τῷ δὲ Θεῷ καὶ

N-DSM P-1GP T-NSF N-NSF PREP T-APM N-APM T-GPM N-GPM HEB  
 πατήρ ἐγώ ὁ δόξα εἰς ὁ αἰών ὁ αἰών ἀμήν  
 Father of us [is] [be] the glory to the ages of the ages. Amen.  
 Πατρὶ ἡμῶν ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων, ἀμήν. 11

# Final Greetings

## 腓 4:21-23

V-ADM-2P A-ASM A-ASM PREP N-DSM-T N-DSM-P V-PNI-3P P-2AP T-NPM PREP P-1DS  
ἀσπάζομαι πᾶς ἅγιος ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ ἀσπάζομαι σύ ὁ σύν ἐγώ  
Greet every saint in Christ Jesus. Greet you, the with me  
腓4:21 Ἀσπάσασθε πάντα ἅγιον ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. Ἀσπάζονται ὑμᾶς οἱ σύν ἐμοὶ

N-NPM V-PNI-3P P-2AP A-NPM T-NPM A-NPM ADV CONJ T-NPM PREP T-GSF  
ἀδελφός ἀσπάζομαι σύ πᾶς ὁ ἅγιος μάλιστα δέ ὁ ἐκ ὁ  
brothers. Greet you, all the saints, especially now those from -  
ἀδελφοί.腓4:22 Ἀσπάζονται ὑμᾶς πάντες οἱ ἅγιοι, μάλιστα δέ οἱ ἐκ τῆς

N-GSM-T N-GSF  
Καῖσαρ οἰκία  
Caesar's household.  
Καίσαρος οἰκίας.¶

T-NSF N-NSF T-GSM N-GSM N-GSM-P N-GSM-T PREP T-GSN N-GSN P-2GP  
ὁ χάρις ὁ κύριος Ἰησοῦς Χριστός μετὰ ὁ πνεῦμα σύ  
The grace of the Lord Jesus Christ [be] with the spirit of you.  
腓4:23 Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ τοῦ πνεύματος ὑμῶν.¶